

Anonimo Genovese

Rime

Edizione di riferimento: Poeti del Duecento a cura di Gianfranco
Contini, Ricciardi, Milano-Napoli 1960
esemplata sull'edizione di D'Arco Silvio Avalle

I (XXV)

Contra que[m]dam fallace[m]

Chi m'à fatto trèe fale,
don·l' e' far me' compagnom?
No: ch'elo m'à fatto som
de voler citar a vale. 4

Ni su'm prèa chi se balle
fasse fondamento bon?
No: ché verra [pur] saxom
che lo deficio desvale. 8

Ze, chi mai dé fiar balle
ni soe cosse a jotom?
Donca per questa raxom
par pû bon che e' me ne cale. 12

II [XXVI]

Contra que[m]dam detractorem

Quasi ogni greco per comun
è lairaor, neco e soperbo;
e in nostra contrâ n'è un
chi de li aotri è pu axerbo. 4

Ché e' no l'alosengo tanto
che mai so crïor se stagne:
semper m'aguaita in calche canto
per adentarme le carcagne. 8

Donca, se semper dé star re'
e no mendar le overe torte,
e' prego l'aotissimo De'
che mâ lovo ne lo porte. 12

III [XXXVII]

de non confidendo in hac vita seu in iuventute

Tu, homo chi vai per via
san e zovem e fresco [e forte],
non andar per vie torte
como nave senza guìa. 4

Ché, se lo mundo par che ria
e vita longa deorte,
aspeita de dôe xorte:
o vejeza o marotia. 8

Donca faza vigoria
no te ingane ni conforte,
ni re' vento alcun te porte
donde inderé alcun no sia. 12

Lavora fin che n'ài baylia
anti ca l'ora te straporte
donde no se pò dar storte,
ni aver alcuna aya. 16

Tuta la scrittura cria:
poi che seràm serrae le porte,
za no serà chi te reporte
a remendar chi marvaxia. 20

E' no te digo boxia
chi vanamenti te conorte:
se poi tornam gente morte,
quelli chi sum passai ne spia. 24

IV [XXIX]

Contra que[m]dam sacerdotem tenacem

L'omo avar excecolento chi tem tuto e no vor spender, m'apar monto da reprinter e degno de gran tormento.	4
Che gi zöa cresimento ni a guagno re' intender, poi che atri de so mar prender corerà con largo vento?	8
Ma pu è misero e dolento e degno su forche penderlo preve chi no cessa offender in sì greve falimento,	12
a chi ma[i] s[o]na[r] no sento de dever partir ni render; ni la man vor mai destender ê l'atrui sostentamento,	16
ma fa viso ruzenento debiando alcun amigo atender, ché de honor se dé accender e far bello acorgimento.	20
Ma, sapjai, monto è atento in dever le rëe tender per maor offerta prender, prometando per un cento.	24
Lantor no è-lo miga lento: ma sempre lo vego prender in guardà·se e in defender de no far alargamento.	28
Donca è bon far preponimento, poi che mai no vor despender, de farlo tanto descender che l'avesse mancamento.	32

V [XXXI]
Contra lectores et non factores

Chi se speja in la doctrina scrita de li gram doctor e no menda so error, degnò è de disciplina.	4
Chi laxa la mèixina per un poco d'amaror, chi scampa d'ogni dolor, par che tem via meschina.	8
E de quanto ben è pina la biâ scrittura lor, ben n'avemo qualche odor, ma in fatto chi s'afina?	12
Se in lor se tem[e] spina o un poco d'asperor, la fin mena en gram dozor; ma in oreja asenina	16
sona inderno l'eira fina, ni ge prende alcun amor: cossì l'omo vor honor, ma da lo lavor declina.	20
Li cor son pim de sentina, de peccae e de puor, e àm un pertusaor chi tropo ha sotir verrina,	24
per tirà donde se straxina chi serà so seguïor cum desmesurao calor che tem l'enfernal foxina.	28
Car acatam la bestina queli chi son lecaor; ni mai trovam scampaor chi descende in tal ruina,	32
donde ogn'omo se straxina chi de De' serà traitor.	

Ma defendane en quell' or
la gram pietae divina. 36

VI [XL]

De puero amonendo in [in]fantia patrem

Chi so fijono castiga
ni fer fin ch'el è fantim,
pu, crexando un pochetim,
mai no gi tem drita riga. 4

Chè atrui ponze e peciga
en [tuto] zo che lo meschin
fa, tagnando tal camin;
e 'n tuto zo ch'elo bordiga 8

conseigo la paire liga,
che de paga à tar quartim
che tristo quello a la fim
chi so fijo mar noriga. 12

VII [XLII]

Contra blasfemia[m]

De monti homi che vego errar
gram maraveja me fazo,
chi mai non vorem crivelar
so dito con bon sèazo, 4

chi presuman pregar morte
e jasmar meser lo papa:
tegnando-lo veire forte,
'li ferràm su dura japa. 8

Poi che vicario è de De',
i omi lo dém pur obëir;
ma quar 'lo sèa, bon o re',
for' De' l'à pur a definir. 12

E quelli chi penser no fan
chi eli sum e chi elo è,
sapi pû che eli se dam
de greve sapa su lo pe. 16

Dê, quanto se [con]fonde e como
† pregando che Segnor si ne vegna,
per che tegnuo sî e ogn'omo
pregar De' che lo mantegna! 20

Dê, como perde bon taxer
e pur si mesteso ingana
chi, senza guagno alcun aver,
poi soa lengua se condana! 24

VIII [XLIX]

*De vi[c]toria fatta per Ianuenses contra Venetos in gulfo Venicianorum prope
ysolam Scurzulae, anno MCCLXXXVIII°, die dominica, intrante septimo
setembris: existente amirato domino Lamba de Auria*

Titolo *in gulfo Venicianorum*: «nell'Adriatico»; Scurzulae: Curzola, al largo della costa dalmata fra Spalato e Ragusa (nella battaglia restò prigioniero dei Genovesi Marco Polo, che comandava una delle novantacinque galee poste agli ordini di Andrea Dandolo e in carcere doveva poi incontrare Rustichello da Pisa e col suo aiuto redigere il Milione.

Poi che lo nostro Segnor
per Soa gran benignitae
à miso la nostra citae
de Zenoa in tanto honor, 4

fazando per Soa possanza
li Zenoeisi eser sovram
d'orgojoxi Venecian
a deverne fà venjanza, 8

e tanto a noi triumpho dà
chi contar no se poreo:
ben me par che raxon sea
deverneLo glorificar, 12

e recognosce per Segnor
chi justamenti ogni persona
punisse e reguierdona
segondo che elo lavor, 16

e scrive de zo ch'el è stao qualche parte de l'istoria, per retener in memoria lo grande honor che De' n'à dao.	20
Veir è che de antiga guerra fo certa trega ordenâ e per Scritture confermâ enter una e l'atra terra:	24
la quar trega in monte guise queli Veneciam rompim, tegnando culti soi vexim sì como gente conquise.	28
Or no me vojo destender en lo fatto de Laj[a]zo, ¹ dond' eli preisem tar stramazo che bem ge poèm imprendder	32
de cognosce Zenoeisi, e prende spejo e dotrina de Pisa, chi sta sovina, e no esser tanto aceisi	36
de soperbia e de orgojo, chi, per no vorer concordio ma tirà pu in descordio, a la raxon creva l'ojo.	40
Monta via som stai semosi de venir in tranquilo stao, e quel àm semper refuao; bem lo sam religiosi,	44
che, donde raxon no à logo, como li dotor àn scritto, pò l'omo, per rezer so drito, le arme mete in zogo.	48

¹ Lajazo: porto armeno, al largo del quale il 27 maggio 1294 i Genovesi, comandati da Nicola Spinola, sconfissero i Veneziani colpevoli di aver infranto la tregua del 1269. Anche questa vittoria è stata cantata dall'Anonimo, in un componimento giunto lacunoso

Zenöa, considerando la propriã condition e che talor pu ca sarmon fam le arme combatando	52
(ché se dixè per dotrina un p[r]overbio monto bon: che se sol perde lo savom de lavar testa asenina),	56
e per responde a lo som che Veniciãam moveam, chi de gram rancor ardeam de comenzar greve tenzon,	60
ordenãmenti fé so stô de garëe e de gente, cernüe discretamente sì como antigamenti sor;	64
e meser Lamba Doria fé capitania e armirajo, nobil e de gram corajo e d'onor como 'lo dé,	68
segondo quela profectia che par che De' gi revelà stagando in Peyra o in Cafà, chi aora è stâ compia.	72
L'armamento s'afrezava com agnu[n]cana fornimento, aspeitando logo e tempo, perzò che la stae passava.	76
Venexia lo semejante faxeva in diverse parte: perzò soe garëe parte c'omo no savese quante.	80
Contra noi re' stilo aveam, dir mostrando con menaze: «Mester è c'omo li caze e strenze sì che in si stean»,	84

- devulgando lor gazaira
con ventosa vannagloria
anti termen de vitoria,
chi g'è poi parsua ama[i]ra, 88
- e monto gran possa mostrando
de legni, gente e monea;
ma, se sì gram colmo avea,
perché andava mendigando 92
- per terra de Lombardia
peccunïa, gente a sodi?
Poni mente, tu chi l'odi,
se noi tegnamo questa via. 96
- No, ma pu ajamo omi nostrai
destri, valenti e avisti,
che mai par de lor n'ò visti
in tuti officii de mar. 100
- Tropo me par gram folia
desprexiar lo so guerré
chi no sa poi en derer
como deja esser l'ensia. 104
- Ché chi inanti che vigilia
de far festa è tropo anxosso,
me par che faze a-rreosso:
chi se exauta se humilia. 108
- Ben è mato qui bescura
ni tem so inimigo vir:
ché la ventura è como un fir
demente che stormo dura. 112
- Quanti n'e stai con soi guerré
per soa colpa enganai,
chi, tegnando in man li dai,
àn traito azar enderé! 116
- Nostro armirajo con so stol,
söa jhusma examinando,
ben previsto como e quando,
a la perfim se trasse for, 120

- caudelando sõe gente
per farli tuti invigori,
chi de combate e firir
mostram tuti cor ardente. 124
- Che bela vista era lantor
de segnoi, comiti e nozhé,
soversagenti con v[o]g[h]é,
tuti ordenai a so lavor, 128
- cum barestrei tuti acesmai,
com bon quareli passaor
chi pertusam ê men d'or:
de l'arte som tropo afinai! 132
- Non era lì diversitae,
ma eram tuti de cor un
per far honor de so comun,
ni temevan quantitae. 136
- In Portovener congregàm,
porto grande per riposo,
contra ogni fortuna pjoso:
lì unsem e s'aparejàm. 140
- De lì partim, zém a Mesina,
lì refrescàm e se fornim,
e demoràn; e se partim
per tener l'estrà marina. 144
- Or entràm con gran vigor,
en De' sperando aver triumpho,
queli zercando inter lo gorfo
chi menazavam zercà lor. 148
- Sì che da Otranto se parti
quela biã compagnia,
per passar in Sjhavonia,
d'avosto a vinti-nove di. 152
- Ma gram fortuna se comise
de terribel mar e vento;
e quello comovimento
partì lo stol in monte guise. 156

- Tanto fo quello destolbé
che no poén in seme star,
per saver che dever far,
ni portentim ni consejé. 160
- Sì che lantor per consejar
da cossì greve remorim
cascaun tem so camin,
pû seguando che gi par. 164
- Ma perezando in tar travajo
e in condecion sî ree,
con vinti nostre garee
preise terra l'armirajo 168
- a un porto, De' vojante,
chi Antiboro è anomao,
chi ingolfando dà l'un lao
dever' la faza da lavante. 172
- E quanvisdé che in quello porto
avesem so scampamento,
che fosse de l'atro armamento
[. -orto.] 176
- Ma quello jorno anti noto
rezevém messo de novo
che for' dexe mij' a provo
n'era arrivâ cinquanta·oto; 180
- chi se konzunsen l'endemman
anti che fosse disnar coito:
en soma fon setanta·oito,
chi d'engolfà no s'astalàm. 184
- Con grande ardimento andàvam
guastando per quela rivera
quanto d'ennemixi g'era,
segondo che eli trovàvam. 188
- O quante gent' e asnes' e terra,
casse e vile e possesiom
missemm tute a destrutiom,
ch'è tar usanza de guerra! 192

- E quante bele contrae,
ysore e porti de marina,
li nostri àn miso in rüyna,
chi mai no eran travajae! 196
- Ma ben ve digo en veritae:
tropo me parem esser osi
guastando li loghi pjosi,
como stali de sposae. 200
- Gran desenó fén a lo sposo
auto duxe de Venexia,
chi in mar i atri desprexia,
tocar logo sì ascoso. 204
- Ben savei che, chi menaza
andar a atri tocar lo naso,
quanto dor g'è poi romaso
quando aotri lo so gi straza. 208
- Lo nostro hoste andà apreso;
a quela ysora zém drito
a chi Scurzola fi dito;
e li fém un tal processo: 212
- che un borgo pim e grasso,
muraio, merlao tuto entorno,
che li susa era, è men d'un jorno
com bozom missem a basso; 216
- e tuto l'atro casamento,
stalo e maxon de quello logo
fon cremae e misse a fogo,
ruina e disipamento. 220
- Ma li borgesì, chi so stol
a lor venir previsto aveam,
le cosse lor portâ n'aveam;
li rafacam n'àm gran dolor, 224
- a chi tanto lo cor arde
de strepar l'atrui fardelo,
chi àm le man faite a rastelo:
de tar grife De' ne garde! 228

- Poi, tegnando en quello logo
so consejo l'armirajo
per cerne so avantajo
su'n si grande e forte zogo, 232
- li nostri, semper sospezosi
dei enimixi ch'eli vìn
venir con cor pim de venim
e de soperbia rajosi, 236
- criam tuti a una voxe:
«A lor, a lor», con vigoria,
e cascaun s'arma e cria:
«De' n'aye e santa croxe». 240
- Ma perzò che note era,
provo lo sol de stramontar,
pensàm lo stormo induxiar;
e se missem tuti in schera. 244
- Enter l'isora e terra ferma,
da tuti cavi ormezai,
enter lor afernelai,
cascaun so fatto acesma; 248
- tegnando pröa contra vento
enver' l'oste veniciana,
entre maïstro e tramontanna,
armai con grande ardimento. 252
- Ma de le galëe sexe
partie per la fortuna
no ajando nova alcuna,
penser àn como se dexe. 256
- Niente-mê stan semper atenti
e confortosi tuti entorno;
tardi g'è [che] sëa jorno
ni stan miga sonorenti. 260
- Quela noite i enemisi
mandàm messi chi previssem
che Zenoëisi no fuzissem,
ché i avëam per conquixi. 264

- Ma 'li pensavam grande error,
che in fuga se fossem metui
chi de sì lonzi eram vegnui
per cerchà-li a casa lor. 268
- E vegnando lo dì setem
de setembro, fom avisai;
a De' e a santi acomandai,
ferando insieme 'l combatém. 272
- Lo dì de domenega era,
passâ prima, en l'ora bona:
stormezàm fin provo nonna
con bataja forte e fera. 276
- Oh quanti fon per le peccae,
entre cossì greve tremor,
varenti omi morti ê men d'or
e in mar gente stravacae! 280
- Tant' era d'arme la tempesta
e de barestre, lance e pree,
e 'n mar e su per le galee
restavam guerré senza vesta. 284
- Quanti prodomi se enganavam,
chi duramenti combatando
moriàm e non savëan quando,
che li quareli pertusavam! 288
- Oh como è layro subitam
per strepà tosto la vita
lo quarelo e la saita,
chi perdom alcun no fan! 292
- Ma ben è ver che da primer
fo de li nostri morti alquanti:
ma tuti como zaganti
fon combateó sobrer. 296
- Sì gran fraso fo per certo
de scue, d'arme e de gente
morti e 'negai encontenente,
tuto lo mar n'era coverto. 300

- Como De' vosse a la perfim
far honor de tanta guerra,
fo lo lor stantà per terra,
e lor covegne star sovim. 304
- Or che gram rota fo lantó,
quando li Venician prediti
se vìm sì morti e desconfiti,
e Zenoëisi venzeor, 308
- chi oitanta e quatro tennem
garëe de noranta e sexe!
Avuo àn zo che ge dexe,
ché sì gram dano sostenem 312
- de morti e d'encarzerai,
che de pu greve descunfita
no se trova raxon scrita
che de galëe fosse mai. 316
- Dê, che grande envagimento
con setanta e sete legni,
chi esser dorai som degni,
venze garee provo de centol! 320
- De le garëe che preisem
parte menàm con li prexon,
chi in gran quantitae som;
en le aotre fogo aceisem. 324
- Segondo mëa creenza,
De' maor honor gi zunse
per la fortuna chi le ponse,
ca se stai ne fosse senza: 328
- ché dir se sor per veritae
che, asazando cosa amara,
sor la doze eser pur cara
e de maor suavitae. 332
- Eciamdé me pare ancor
che lo stol asminuio,
chi per fortuna fo partio,
n'à aquistao pu franco honor. 336

- Zenöa, odando nova
de vitorïa sì grande,
gazaira alcuna non ne spande,
per la quar alcun se mova 340
- en cossa de vanitae,
como sor far omi crudel;
ma ne dèm loso a De' de cel,
pregando de tra[n]quiltae. 344
- E quaxi tuta la citae
procession fén l'endeman,
che De' reduga salvo e sam
lo stol con prosperitae. 348
- A li cativi chi fon preixi,
zo è pu de cinque-milia,
de gram pietae s'umiria
lo nobel cor de l' Zenoe[i]xi, 352
- ajando cognosimento
en far dexeiver cortexia;
de li aotri laxam gram partia,
pu assai de quatro-cento. 356
- E fo perzò che De' penì
esser lor cor inveninai
e Zenoëisi temperai,
vitorïa ne atribüi. 360
- D'oitover, a zoja, a seze di
lo nostro stol con gran festa
en nostro porto a or de sexta
Dominidé restituì. 364
- Semper da noi sea loao
Jeso Criste onipotente,
chi in sì greve accidente
n'à cossì gran triumpho dao. 368
- Per mejo ese aregordenti
de zo che e' dirò adesso,
corrëa mile duxenti
e nora[n]ta e octo apresso. 372

IX [LXVI]

Ad mutandum se de una domo in alia[m]

Chi de novo se stramua ê hatra abitacion, per aver reisego bon e ventura benastrua,	4
digage esta oration, chi me par soficiente se se dixे atentamente, com pura devocion:	8
«Jeso Criste, Segnor De', chi tanto Ve humiliasti [. -asti] entrando en ca' dô Zaché',	12
poi che a lui [a]compisti zo ch'el avea dixirao fazando lui consorao, soa casa benëixisti:	16
voi consejai questa maxon; e quei chi star ge dém, fornili de tuto ben con abondever beneixon;	20
e gi sëai defensïon contra ognuncana aversitae; e gi da' prosperitae con intrega salvation».	24

X [LXVII]

De rustico: moto

Vilan chi monta in aoto grao per noxer a soi vexim, dé per raxom in la perfim strabucar vituperao.	4
---	---

XI [LXVIII]

De cogitatione in anno novo

Quando e' penso in ano novo quanto tempo e' ò falio, chi in falir son invegio, e' pu peccaor me trovo.	4
Per corvime aotri descrovo, e ò lo cor sì durao ch'e', chi tanto son pricao. per dir «Scaco» e' no me movo.	8
A li morti vago aprovo, che no vego mai tornar: quanto e' ò miso in aquistar no me varà pû un ovo.	12
Donca vojo e' far controvo de mi mesmo ben punir, ché, chi se vor de mar pentir, la pïetae de De' g'è provo.	16

XII [ci]

De quodam malo yeme qui duravit de mense octobre usque marcium

Ben son zà vinti anni pasai ch'e' no vi cotal yverno, che li omi à deslavorai e faiti star gran parte inderno.	4
Lo sol no à daito splendor per gran grevor de nuvelao; ogni re' vento è stao spessor en nostro dano avexendao.	8
Ni renovar ò visto luna, zà è passao pu de trei meixi, se no con bruda e con fortuna de vento pobjo e bacane[i]xi,	12

con troin e lampi e gran zelor,
gragnora e jazo e gran nevere,
chi n' àn guerrezai tutori
en monto guise e mainere. 16

Ma capeler e zocorai
per li gran fang[h]i e tempi croi
an gua[al]gnao ben assai;
se no che son mancai de szhoi. 20

E questi tempi marastrui,
zo me par e sì se dixè,
da lebezho son vegnui,
chi n'è stao sempre raixe. 24

Ma piaxa a De' che vento grego,
chi de lebezho è contrario,
d'esti re' venti sea'n mego,
revozando cartolario. 28

Ma per tuti esti caxi re'
no dé l'omo mormorar
ni corrozasse contra De',
chi sa ben ch'El à a far. 32

Chè s'El è paire e noi fijoi,
li qua 'Lo vé semper falir,
per mejo dàne li ben Soi
ben ne dé bater e ferir. 36

Ché enderno è mato stao
chi de lo mar no sosten dano,
e no[i] sempre àmo meritao
d'aver mar, breiga e 'fano. 40

Ché mejo sa lo mego bon
zo che a l'enfermo fa mester,
ca quello chi jaxe in passion,
chi sempre à gran dol e penser. 44

Unde ogn' omo deverea,
per scampar de mortar penna,
piaxer zo che De' farea,
chi cel e terra guà e menna, 48

e semper avrì li ogi inver' Lui,
chi [è] nostra luxe e segno,
chi cozi n'à mixi nui
per vestine in lo So regno. 52

XIII [cvi]

Quo[d]dam moto notabile de barba

Non è zà ben raso
a chi è romaso
gran pei soto naso
per man negligente. 4

Per picem pertuso
chi no è ben juso,
gran legno è confuso
taror con gran gente. 8

Per un sor peccao
no ben confessaolo
un homo è danao
sempre eternalmente. 12

Fin che tempo ài,
fa' quanto ben sai:
ché quanto atro fai
retorna in niente. 16

XIV [cix]

De quodam qui paciebatur in oculo

Emperzò che peccar sojo
contra De' per me' orgojo,
s'e' ò penna n[i] enojo,
zo ch'e' ò firao desvojo.
Ma de tuto zo me dojo, 5
pentio son, e pregar vojo
De' chi me sanne d'esto ojo
e san Columbam da Bobjo.

XV [CXII]

De custodiendo gladium in tabula

Se coteleto voi guardar a noze tajando carne, per no deveite poi mancar se serà mester tajarne,	4
quando ài tajao dexeivermente per fornir toa ventresca, alò torna encontenente to cotelo a man senestra.	8
Chè se a man drita roman, tardi tornerà a man toa; ma va pur de man in man corrando da popa a proa.	12

XVI [cxxxviii]

De condicione civitate Januae, loquendo con quodam domino de Brix[i]a

Da Venexia vegnando, trovai un me' hoster a Brexa, chi, comeigo raxonando, dixe: «E' prego no ve increxa,	4
respondime per vostro honor a zo de che e' ve spierò; ché speso ne odo gran remor, ni e' la veritae no so.	8
De Zenoa tanto odo dir che l'è de tuti ben guarnia, che volunter voreiva oyr de lo so stao una partia,	12
e s'è la terra in riviera ni è possante per responde a questa gente sobrer chi la percaza de confonder:	16

zo vojo e' dir Venecian,
chi se raxona inter noi
en forza de mar sovrän,
e ben se cointan per un doi. 20

De Zenöa niënte so,
ché uncamai e' no ge foi;
e volenter intenderò
de zo la veritae da voi. 24

En Venexia son e' stao:
terra par de gran possanza
e de for à gran contaò;
e perzò fa gran burbanza 28

de vitorie strapassae.
Ma Zenoeisi mai no vi,
ni ne so la veritae:
dimela, se De' v'ahì!» 32

Alantor e' gi respoxi:
«No dén veritae celar
queli chi ne son semoxi;
però ve vojo satisfar. 36

Zenöa è ben de tal poër,
che no è da maravejar
se voi no lo poëi saver
per da loitam odir contar: 40

ché e' mesmo chi ne son nao
no so ben dir pinnamente
ni destinguer lo so stao,
tanto è nobel e posente. 44

E s'e' vorese dir parole
per far mermanza dei nimixi,
voi me terexi [per] folle;
ma e' lor tegno berbixi. 48

Ché chi in so loso habonda
e in fatto ha mancamento,
par a mi che se confonda;
ma l'overa dà compimento. 52

- Ben è ver che nostra terra,
Venician desprexiando,
en una strappa[ssâ] guerra
de stranger a sodo armando 56
- per sparmià la soa gente
e no voreigi dar afano,
no armando ordenâmente,
ben sostegne alcun dano. 60
- Ma, como sempre som proai
sì otrammar como de za,
soi lozi son ben parezai
antigamenti, e De' lo sa. 64
- Or laso e' star questa raxon,
e torno a zo de che spiasti;
e diròve zo che e' don,
perzò che me ne spiasti. 68
- Zenöa è citae pinna
de gente e de ogni ben fornìa;
con so porto a-ra marina
porta è de Lombardia. 72
- Guarnia è de streiti passi,
e de provo e de loitam
de montagne forti xassi
per no venir in otrui man: 76
- ché nixum prince ni baron
unca poè quela citae
meter in sugigacion,
ni trar de soa franchitae. 80
- Murao à bello e adorno
chi la circonda tuto intorno,
con riva for de lo murao:
per che no g'è mester fossao. 84
- Da mar è averta maormente
e guarda quaxi inver' ponente:
lo porto ha bello, a me' parer,
per so navilio tener; 88

- ma perzò che la natura
gi dè poco revotura,
 li nostri antig[h]i e chi son aor
 g'àn fatto e fan un tar lavor, 92
- per maraveja vèr se sor,
e sì fi apellao lo maor;
 per far bon lo dito porto
 è pur coverto e pu retorto, 96
- edificao su'n la marina
con saxi e mata e con cazina,
 chi pu costa in veritae
 ca no var una citae. 100
- En cò sta sempre un gran fanà,
chi a le nave mostra intrar,
contra l'atro de Co-de-fa,
chi lonzi ie fo un mijar. 104
- Li è corone ordenae
unde le nave stan ligae,
 e la fontanna bella e monda
 chi a le nave aygu' abonda. 108
- Zeyxa g'è e darsenà
chi a Pisan arbego dà,
 e [u]n gran paraxo da lao
 chi a prexon albergo e stao. 112
- Questa citae [è] eciamdé
tuta pinna da cò a pe'
 de paraxi e casamenti
 e de monti atri axiamenti, 116
- de grande aoture e claritae
dentro e de for ben agregae,
con tore in grande quantitae
chi tuta adornan la citae. 120
- En la qua e sempre e tutavia
abonda monto mercantia
 de Romania e d'otrar mar
 e de tuti li aotri logar. 124

- Ze, chi destinguer porrea
de quante mainere sea
 li car naxici e li cendai,
 xamiti, drapi dorai, 128
- le care pene e i ermerin,
leticie, vai e i arcornim
 e l'atra pelizaria?
 chi menna tanta mercantia, 132
- peiver, zenzavro e moscao,
chi g'e tanto manezao,
 e speciarie grosse e sotir
 chi no se porëan dir, 136
- perle e prëe precïose
e joye maravejose
 e le atre cosse che marcanti
 ge mennan da tuti canti? 140
- Chi le vorese devisar,
tropo averëa recontar.
E como per le contrae
sun le buteg[h]e ordenae! 144
- Ché queli chi sum d'un'arte
stan quaxi in seme da tute parte.
De queste mercantie fine
le buteg[h]e ne stan pinne: 148
- ben pin[amen]te omo speiga
gran merze in vota e in butega.
Pu me deleteo in veritae
quando e' vego per citae 152
- buteg[h]e averte con soe cose,
che quando e' le vego pjose;
e 'n domenega e in festa,
se la fose cosa honesta, 156
- mai no jose le vorea,
ché vër dentro ò gran covea.
Tanti e tai son li menestrai
chi pusor arte san far, 160

- che ogni cossa che tu vòì
encontenente aver la pòi:
se tu ài dinar intorno,
pensa pû de star adorno. 164
- Ché se lombardo o atra gente
ge vennem per qualche accidente,
la vista de le belle joie
gi fa tornà le borse croye: 168
- ché gran deleto d'acatar
strepa a monti omi li dinar.
Un speciàr à monta via
pu peiver o mercantia 172
- e in pu grosa quantitae
ca un'atra gran citae.
Monto son omi pietosi
e secoren besegnoxi; 176
- a rendui e a forender,
a tuti gran limosener.
Tute terre de Lombardia
per porvetae e per famia 180
- li declinan per scampar
o per me[al]ja o per dinar.
Emperzò crëo che De'
de monti avegnimenti re' 184
- l'à sempre defeisa e rezua
e a grande honor tegnua.
Sì drua terr' è de le barestre
e sì ne son le gente destre, 188
- che per venze soe guerre
ben n'à per doe atre terre.
Lor navilio è sì grande,
per tuto lo mar se spande; 192
- sì riche van le nave soe
che ben var d'atre l'una doe.
E tanti sun li Zenoexi
e per lo mondo sì destexi, 196

- che und'eli van o stan
un'atra Zenöa ge fan.
De ben vestir, de belo asneise
cascaum par un marche[i]se; 200
- lor camairere e lor scuer
paren pur done e cavarer;
e le done sì ben ornae
paren reine in veritae, 204
- sì fornìe de gran vestir
che no se pò contar né dir.
Ma si ne fan taror superzho
chi gi rompe lo coverjhu; 208
- ma tanti son li guagni lor,
recoverai son en men d'or.
De ben far festa e coviar
e tener corte e bagordar, 212
- nobilitae e tuto honor,
mai no ne visti par de lor.
De gente è la citae sì spesa
che chi va entro per esa 216
- entanto gi convene andar,
chi so camin vor despazhar.
Tanta è la gente strangera
e de citae e de rivera, 220
- con legni grossi e menui
chi de cose venen drui,
ognunca di, serra e matin,
tropo è carcao quello camin, 224
- E ben à pu sua rivera
de cento mija de staera
e da levante e da ponente,
chi son de mar sì destra gente 228
- e de combacte sì sobré
che ben par quando è mester.
Otra Zovo àn castele e homi
chi son valenti e sì prudomi, 232

- e tanta atra forte terra
chi i enemixi de for serra.
 E tante galee pò armar
 pur de soa gente nostrà 236
- che per grevi accidenti
e armarà ben duxenti;
 e sì richi e de grande entrae,
 de grande honor e franchitae, 240
- tropu me recrexeria a dir
e for' a voi de tanto oir.
 Ma per certo sapjai ben
 ch' e' no v' ò dito lo centen, 244
- tanto è lo possente stao
de grandeza che De' i à dao.
 [G]enoeixi breiga schivan,
ma, se Venecian s'abrivam 248
- en voler guerra come[n]zar,
guardese de trabucar
 e ponnan mente a li Pissan,
 chi, cubitando eser sovram 252
- e sobranzar li Zenoeixi,
son quaxi tuti morti e preisi
 e vegnui sote lor pe'
 per gran zuixo de De'. 256
- Chi à la mente tropo ativa
en maor squaxo deriva».
 Lantor me' hosté me respuse:
 «Ben m'avei le cose expose 260
- ch' e' dextrava de saver,
e gran covèa l'ò de vèr.
 Segondo ch' e' ve odo cointar,
 ben è mato, zo me par,
- chi Ven[e]cian conseja
che con lor f[a]ran garbeja;
 e de l'onor ch'eli se dàm
 pens' ê lor cor esser pû van,

chi se dàn, senza far stormo,
aver venzuo faczo colmo.
Ma pur piaxa a De' verase
che inter lor facza paxe,

o tar tregua ge mantenga
che far guerra no convegna».